

EN: Information for the user 2

DE: Information für den Nutzer..... 4

FR: Informations destinées à l'utilisateur 6

IT: Informazioni per l'utente 8

NL: Informatie voor de gebruiker 10

PL: Informacje dla użytkownika..... 12

ES: Información para el usuario 14

PT: Informações para o utilizador..... 16

EN: Information for the user

ESYLUX develops, manufactures, and distributes intelligent automation and lighting solutions for improved quality of life and energy efficiency in office buildings, educational institutions, and healthcare facilities.

In accordance with EU Data Act Article 3 (2), we hereby provide the user with information.

This document applies to the product group: APC Series Presence Detectors and APC SMARTCONTROLLER.

Article-Number	Name
EC10431876	SMARTCONTROLLER APC10 PS DALI-2
EC10431883	SMARTCONTROLLER APC20 PS DALI-2
EC10431890	SMARTCONTROLLER APC30 HCL PS DALI-2
EP10428111	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2
EP10428142	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2
EP10428159	PD-C 360bt/24 APC10 PS plus DALI-2
EP10428265	PD-C 360bt/32 APC10 PS plus DALI-2
EP10428272	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2
EP10428289	PD-C 360bt/32 APC20 PS plus DALI-2
EP10428296	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428302	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428319	PD-C 360bt/32 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428456	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 BK
EP10428845	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428852	PD-C 360bt/24 APC10 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428876	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2 BK
EP10428883	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2 BK
EP10428890	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428906	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428920	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2 BK
EP10428937	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2 BK
EP10428944	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428951	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2 WINSTA I

REGULATION (EU) 2023/2854 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 13 December 2023

Article 3 (2) a)	type, format and estimated volume of product data which the connected product is capable of generating;
○ Type	Presence of a person detected by movement within the detection range of the integrated PIR sensor (not in SMARTCONTROLLER) or an external PIR sensor.
○ Format	DALI gemäß EN IEC 62386 series
○ Volume	With every detected movement or on request when using an external PIR sensor.
○ Type	Brightness in the room detected by the integrated light sensor (not in SMARTCONTROLLER) or an external light sensor.
○ Format	DALI gemäß EN IEC 62386 series
○ Volume	For integrated light sensor every 0.1 s; for external light sensors on request every 0.5–5 s.

- Type Colour temperature (CCT) is calculated internally depending on the time of day (only in SMARTCONTROLLER APC 30 and APC30).
- Format DALI according to EN IEC 62386 series
- Volume CCT is recalculated every 60 seconds, and the previous value is overwritten.

- Type Pressing a button on integrated (not in SMARTCONTROLLER) or external inputs is detected. The duration of the press is distinguished.
- Format DALI according to EN IEC 62386 series
- Volume When manually pressing a button or on request

Article 3 (2) b) whether the connected product is capable of generating data continuously and in real-time;
The product generates data continuously in real time or when manually pressing a button.

Article 3 (2) c) whether the connected product is capable of storing data on-device or on a remote server, including, where applicable, the intended duration of retention;
The product only stores data during processing (the CCT is stored for a maximum of 60 seconds). It is not possible to store data on other devices.

Article 3 (2) d) how the user may access, retrieve or, where relevant, erase the data, including the technical means to do so, as well as their terms of use and quality of service.
It is not possible to access the data in the product. The data output to the DALI bus can be read. This requires a DALI bus monitor app with a DALI interface that is compatible with EN IEC 62386 series.

DE: Information für den Nutzer

ESYLUX ist Entwickler, Hersteller und Inverkehrbringer intelligenter Automations- und Lichtlösungen für mehr Lebensqualität und Energieeffizienz in Bürogebäuden, Bildungsstätten und Gesundheitseinrichtungen.

Gemäß EU Data-Act Artikel 3 (2) stellen wir hiermit dem Nutzer Informationen bereit.

Dieses Dokument ist anwendbar auf die Produktgruppe: Präsenzmelder der APC-Serie und SMARTCONTROLLER APC.

Article-Number	Name
EC10431876	SMARTCONTROLLER APC10 PS DALI-2
EC10431883	SMARTCONTROLLER APC20 PS DALI-2
EC10431890	SMARTCONTROLLER APC30 HCL PS DALI-2
EP10428111	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2
EP10428142	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2
EP10428159	PD-C 360bt/24 APC10 PS plus DALI-2
EP10428265	PD-C 360bt/32 APC10 PS plus DALI-2
EP10428272	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2
EP10428289	PD-C 360bt/32 APC20 PS plus DALI-2
EP10428296	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428302	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428319	PD-C 360bt/32 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428456	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 BK
EP10428845	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 WINSTA Codel
EP10428852	PD-C 360bt/24 APC10 PS plus DALI-2 WINSTA Codel
EP10428876	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2 BK
EP10428883	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2 BK
EP10428890	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2 WINSTA Codel
EP10428906	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2 WINSTA Codel
EP10428920	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2 BK
EP10428937	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2 BK
EP10428944	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2 WINSTA Codel
EP10428951	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2 WINSTA I

VERORDNUNG (EU) 2023/2854 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 13. Dezember 2023

Artikel 3 (2) a)	die Art, das Format und der geschätzte Umfang der Produktdaten, die das vernetzte Produkt generieren kann;
<ul style="list-style-type: none"> ○ Art ○ Format ○ Umfang 	<p>Präsenz einer Person durch detektierte Bewegung im Erfassungsbereich des integrierten PIR-Sensors (nicht bei SMARTCONTROLLER) oder eines externen PIR-Sensors.</p> <p>DALI gemäß EN IEC 62386-Reihe</p> <p>Bei jeder detektierten Bewegung oder auf Abruf bei externem PIR-Sensor.</p>
<ul style="list-style-type: none"> ○ Art ○ Format ○ Umfang 	<p>Helligkeit im Raum durch den integrierten Licht-Sensor (nicht bei SMARTCONTROLLER) oder durch einen externen Licht-Sensor.</p> <p>DALI gemäß EN IEC 62386-Reihe</p> <p>Bei dem integriertem Licht-Sensor alle 0,1 s und bei externen Licht-Sensoren auf Abruf alle 0,5 s – 5 s.</p>

- Art Die Farbtemperatur des Lichts (CCT) wird abhängig von der Tageszeit intern berechnet (nur bei SMARTCONTROLLER APC 30 und APC30).
- Format DALI gemäß EN IEC 62386-Reihe
- Umfang CCT wird alle 60 Sekunden neu berechnet, wobei der vorherige Wert überschrieben wird.

- Art Das Betätigen einer Taste an den integrierten (nicht bei SMARTCONTROLLER) und an externen Eingängen wird detektiert. Es erfolgt eine Unterscheidung der Betätigungsdauer.
- Format DALI gemäß EN IEC 62386-Reihe
- Umfang Bei manueller Betätigung einer Taste oder auf Abruf.

- Artikel 3 (2) b) die Angabe, ob das vernetzte Produkt in der Lage ist, Daten kontinuierlich und in Echtzeit zu generieren;**
Das Produkt generiert die Daten kontinuierlich in Echtzeit beziehungsweise bei manueller Betätigung einer Taste.
- Artikel 3 (2) c) die Angabe, ob das vernetzte Produkt in der Lage ist, Daten auf einem Gerät oder einem entfernten Server zu speichern, gegebenenfalls einschließlich der vorgesehenen Speicherdauer;**
Das Produkt speichert Daten nur während der Verarbeitung (der CCT wird maximal 60 Sekunden lang gespeichert). Es ist nicht möglich, Daten auf anderen Geräten zu speichern.
- Artikel 3 (2) d) die Angabe, wie der Nutzer auf die Daten zugreifen, sie abrufen oder gegebenenfalls löschen kann, einschließlich der technischen Mittel hierfür sowie die betreffenden Nutzungsbedingungen und die betreffende Dienstqualität.**
Der Zugriff auf die Daten im Produkt ist nicht möglich. Die Datenausgabe an den DALI-Bus kann gelesen werden. Dazu ist eine DALI-Bus-Monitor-App mit einer DALI-Schnittstelle erforderlich, die mit der EN IEC 62386-Serie kompatibel ist.

FR: Informations destinées à l'utilisateur

ESYLUX développe, fabrique et distribue des solutions intelligentes d'automatisation et d'éclairage visant à améliorer la qualité de vie et l'efficacité énergétique dans les immeubles de bureaux, les établissements d'enseignement et les établissements de santé.

Conformément à l'article 3, paragraphe 2, de la loi européenne sur les données, nous fournissons par la présente des informations à l'utilisateur. Ce document s'applique au groupe de produits suivant : Détecteurs de présence série APC et SMARTCONTROLLER APC.

Article-Number	Name
EC10431876	SMARTCONTROLLER APC10 PS DALI-2
EC10431883	SMARTCONTROLLER APC20 PS DALI-2
EC10431890	SMARTCONTROLLER APC30 HCL PS DALI-2
EP10428111	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2
EP10428142	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2
EP10428159	PD-C 360bt/24 APC10 PS plus DALI-2
EP10428265	PD-C 360bt/32 APC10 PS plus DALI-2
EP10428272	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2
EP10428289	PD-C 360bt/32 APC20 PS plus DALI-2
EP10428296	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428302	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428319	PD-C 360bt/32 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428456	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 BK
EP10428845	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428852	PD-C 360bt/24 APC10 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428876	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2 BK
EP10428883	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2 BK
EP10428890	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428906	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428920	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2 BK
EP10428937	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2 BK
EP10428944	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428951	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2 WINSTA I

RÈGLEMENT (UE) 2023/2854 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 13 décembre 2023

Article 3 (2) a)	le type, le format et le volume estimé des données que le produit connecté peut générer;
○ Type	Présence d'une personne détectée par un mouvement dans la zone de détection du capteur PIR intégré (pas dans SMARTCONTROLLER) ou d'un capteur PIR externe.
○ Format	DALI conformément à la série EN IEC 62386
○ Volume	À chaque mouvement détecté ou sur demande avec un capteur PIR externe.
○ Type	Éclairage dans la pièce mesuré par le capteur de lumière intégré (pas dans SMARTCONTROLLER) ou par un capteur de lumière externe.
○ Format	DALI conformément à la série EN IEC 62386
○ Volume	Pour le capteur de lumière intégré toutes les 0,1 s ; pour les capteurs de lumière externes sur demande toutes les 0,5–5 s.

- Type La température de couleur corrélée (CCT) est calculée en interne en fonction de l'heure de la journée (uniquement dans SMARTCONTROLLER APC 30 et APC30).
- Format DALI conformément à la série EN IEC 62386
- Volume Le CCT est recalculé toutes les 60 s et la valeur précédente est écrasée.

- Type L'appui sur un bouton sur les entrées intégrées (pas dans SMARTCONTROLLER) et externes est détecté. La durée d'appui est différenciée.
- Format DALI conformément à la série EN IEC 62386
- Volume Lors d'un appui manuel sur un bouton ou sur demande.

- Article 3 (2) b) si le produit peut générer des données en continu et en temps réel;**
Le produit génère des données en continu en temps réel ou lors d'un appui manuel sur un bouton.
- Article 3 (2) c) si le produit peut stocker des données localement ou sur un serveur distant, et, le cas échéant, la durée de conservation prévue;**
Le produit enregistre les données uniquement pendant leur traitement (la CCT est enregistrée pendant 60 secondes maximum). Il n'est pas possible d'enregistrer des données sur d'autres appareils.
- Article 3 (2) d) comment l'utilisateur peut accéder, récupérer ou supprimer ces données, les moyens techniques pour le faire, ainsi que les conditions d'utilisation et la qualité de service.**
Il n'est pas possible d'accéder aux données contenues dans le produit. Le trafic de données sur le bus DALI peut être lu. Pour cela, une application de surveillance du bus DALI avec interface DALI compatible avec la série EN IEC 62386 est nécessaire.

IT: Informazioni per l'utente

ESYLUX è sviluppatore, produttore e distributore di soluzioni intelligenti di automazione e illuminazione per una maggiore qualità della vita e un'efficienza energetica superiore negli edifici per uffici, negli istituti di formazione e nelle strutture sanitarie.

In conformità all'articolo 3 (2) del Data Act dell'UE, mettiamo qui a disposizione dell'utente le informazioni richieste. Questo documento è applicabile al gruppo di prodotti: Rilevatori di presenza serie APC e SMARTCONTROLLER APC.

Article-Number	Name
EC10431876	SMARTCONTROLLER APC10 PS DALI-2
EC10431883	SMARTCONTROLLER APC20 PS DALI-2
EC10431890	SMARTCONTROLLER APC30 HCL PS DALI-2
EP10428111	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2
EP10428142	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2
EP10428159	PD-C 360bt/24 APC10 PS plus DALI-2
EP10428265	PD-C 360bt/32 APC10 PS plus DALI-2
EP10428272	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2
EP10428289	PD-C 360bt/32 APC20 PS plus DALI-2
EP10428296	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428302	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428319	PD-C 360bt/32 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428456	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 BK
EP10428845	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428852	PD-C 360bt/24 APC10 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428876	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2 BK
EP10428883	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2 BK
EP10428890	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428906	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428920	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2 BK
EP10428937	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2 BK
EP10428944	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428951	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2 WINSTA I

REGOLAMENTO (UE) 2023/2854 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 13 dicembre 2023

Articolo 3 (2) a)	il tipo, il formato e il volume stimato dei dati che il prodotto connesso è in grado di generare;
<ul style="list-style-type: none"> ○ Tipo ○ Formato ○ Volume 	<p>Presenza di una persona rilevata dal movimento nell'area di rilevamento del sensore PIR integrato (non in SMARTCONTROLLER) o di un sensore PIR esterno.</p> <p>DALI secondo la serie EN IEC 62386</p> <p>A ogni movimento rilevato o su richiesta quando si utilizza un sensore PIR esterno.</p>
<ul style="list-style-type: none"> ○ Tipo ○ Formato ○ Volume 	<p>Illuminamento nell'ambiente misurato dal sensore di luce integrato (non in SMARTCONTROLLER) o da un sensore di luce esterno.</p> <p>DALI secondo la serie EN IEC 62386</p> <p>Per il sensore di luce integrato ogni 0,1 s; per i sensori di luce esterni su richiesta ogni 0,5–5 s.</p>

- Tipo La temperatura di colore correlata (CCT) è calcolata internamente in base all'ora del giorno (solo in SMARTCONTROLLER APC 30 e APC30).
- Formato DALI secondo la serie EN IEC 62386
- Volume Il CCT viene ricalcolato ogni 60 s e il valore precedente viene sovrascritto.

- Tipo La pressione di un pulsante sugli ingressi integrati (non in SMARTCONTROLLER) ed esterni viene rilevata. La durata della pressione è distinta.
- Formato DALI secondo la serie EN IEC 62386
- Volume Quando si preme manualmente un pulsante o su richiesta.

- Articolo 3 (2) b) se il prodotto è in grado di generare dati in modo continuo e in tempo reale;**
Il prodotto genera dati continuamente in tempo reale o quando si preme manualmente un pulsante.
- Articolo 3 (2) c) se il prodotto è in grado di memorizzare dati localmente o su un server remoto e, se del caso, la durata prevista della conservazione;**
Il prodotto memorizza i dati solo durante l'elaborazione (il CCT viene memorizzato per un massimo di 60 secondi). Non è possibile memorizzare i dati su altri dispositivi.
- Articolo 3 (2) d) in che modo l'utente può accedere a tali dati, recuperarli o, se del caso, cancellarli, i mezzi tecnici per farlo, nonché le condizioni d'uso e la qualità del servizio.**
L'accesso diretto ai dati nel prodotto non è possibile. Il traffico sul bus DALI può essere monitorato (richiede un'app compatibile di monitoraggio del bus DALI).

NL: Informatie voor de gebruiker

ESYLUX is ontwikkelaar, fabrikant en distributeur van intelligente automatiserings- en verlichtingsoplossingen voor meer levenskwaliteit en energie-efficiëntie in kantoorgebouwen, onderwijsinstellingen en zorgfaciliteiten.

Overeenkomstig EU Data Act artikel 3 (2) stellen wij hierbij informatie ter beschikking aan de gebruiker.

Dit document is van toepassing op de productgroep: Aanwezigheidsmelder APC-serie en SMARTCONTROLLER APC.

Article-Number	Name
EC10431876	SMARTCONTROLLER APC10 PS DALI-2
EC10431883	SMARTCONTROLLER APC20 PS DALI-2
EC10431890	SMARTCONTROLLER APC30 HCL PS DALI-2
EP10428111	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2
EP10428142	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2
EP10428159	PD-C 360bt/24 APC10 PS plus DALI-2
EP10428265	PD-C 360bt/32 APC10 PS plus DALI-2
EP10428272	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2
EP10428289	PD-C 360bt/32 APC20 PS plus DALI-2
EP10428296	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428302	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428319	PD-C 360bt/32 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428456	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 BK
EP10428845	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428852	PD-C 360bt/24 APC10 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428876	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2 BK
EP10428883	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2 BK
EP10428890	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428906	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428920	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2 BK
EP10428937	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2 BK
EP10428944	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428951	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2 WINSTA I

VERORDENING (EU) 2023/2854 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 13 december 2023

Artikel 3 (2) a)	het type, het formaat en het geraamde volume van de gegevens die het verbonden product kan genereren;
o Type	Aanwezigheid van een persoon gedetecteerd door beweging binnen het detectiebereik van de geïntegreerde PIR-sensor (niet in SMARTCONTROLLER) of een externe PIR-sensor.
o Formaat	DALI volgens de EN IEC 62386-serie
o Volume	Bij elke gedetecteerde beweging of op verzoek bij gebruik van een externe PIR-sensor.
o Type	Verlichtingssterkte in de ruimte gemeten door de geïntegreerde lichtsensor (niet in SMARTCONTROLLER) of door een externe lichtsensor.
o Formaat	DALI volgens de EN IEC 62386-serie
o Volume	Voor de geïntegreerde lichtsensor elke 0,1 s; voor externe lichtsensoren op verzoek elke 0,5–5 s.

- Type Gecorreleerde kleurtemperatuur (CCT) wordt intern berekend afhankelijk van het tijdstip van de dag (alleen in SMARTCONTROLLER APC 30 en APC30).
- Formaat DALI volgens de EN IEC 62386-serie
- Volume CCT wordt elke 60 s opnieuw berekend en de vorige waarde wordt overschreven.

- Type Het indrukken van een knop op geïntegreerde (niet in SMARTCONTROLLER) en externe ingangen wordt gedetecteerd. De duur van het indrukken wordt onderscheiden.
- Formaat DALI volgens de EN IEC 62386-serie
- Volume Bij handmatig indrukken van een knop of op verzoek.

Artikel 3 (2) b) of het verbonden product gegevens continu en in real-time kan genereren;
Het product genereert gegevens continu in real time of wanneer een knop handmatig wordt ingedrukt.

Artikel 3 (2) c) of het verbonden product gegevens lokaal of op een externe server kan opslaan en, in voorkomend geval, de beoogde bewaartermijn;
Het product slaat zelf alleen gegevens op tijdens de verwerking (CCT wordt maximaal 60 seconden opgeslagen). Het kan geen gegevens opslaan op andere apparaten.

Artikel 3 (2) d) hoe de gebruiker toegang kan krijgen tot de gegevens, deze kan opvragen of, in voorkomend geval, wissen, de technische middelen om dit te doen, alsook de gebruiksvoorwaarden en de kwaliteit van de dienst.
Toegang tot de gegevens in het product is niet mogelijk. Het dataverkeer op de DALI-bus kan worden meegelezen. Hiervoor is een DALI-busmonitor-app met DALI-interface nodig die compatibel is met de EN IEC 62386-serie.

PL: Informacje dla użytkownika

ESYLUX jest deweloperem, producentem i podmiotem wprowadzającym na rynek inteligentne rozwiązania automatyki i oświetlenia, które zwiększają komfort życia oraz efektywność energetyczną w budynkach biurowych, placówkach edukacyjnych i obiektach opieki zdrowotnej.

Zgodnie z artykułem 3 (2) unijnego Data Act udostępniamy użytkownikowi niniejsze informacje.

Dokument ten ma zastosowanie do grupy produktów: Czujniki obecności serii APC i SMARTCONTROLLER APC.

Article-Number	Name
EC10431876	SMARTCONTROLLER APC10 PS DALI-2
EC10431883	SMARTCONTROLLER APC20 PS DALI-2
EC10431890	SMARTCONTROLLER APC30 HCL PS DALI-2
EP10428111	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2
EP10428142	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2
EP10428159	PD-C 360bt/24 APC10 PS plus DALI-2
EP10428265	PD-C 360bt/32 APC10 PS plus DALI-2
EP10428272	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2
EP10428289	PD-C 360bt/32 APC20 PS plus DALI-2
EP10428296	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428302	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428319	PD-C 360bt/32 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428456	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 BK
EP10428845	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428852	PD-C 360bt/24 APC10 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428876	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2 BK
EP10428883	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2 BK
EP10428890	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428906	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428920	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2 BK
EP10428937	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2 BK
EP10428944	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428951	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2 WINSTA I

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2023/2854 z dnia 13 grudnia 2023

Artykuł 3 (2) a)	rodzaj, format i szacunkowa objętość danych, które może generować produkt połączony;
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rodzaj ○ Format ○ Zakres 	<p>Obecność osoby wykrywana na podstawie ruchu w zasięgu czujnika PIR zintegrowanego (nie w SMARTCONTROLLER) lub zewnętrznego czujnika PIR.</p> <p>DALI zgodnie z serią norm EN IEC 62386</p> <p>Przy każdym wykrytym ruchu lub na żądanie w przypadku użycia zewnętrznego czujnika PIR.</p>
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rodzaj ○ Format ○ Zakres 	<p>Nateżenie oświetlenia w pomieszczeniu mierzone przez zintegrowany czujnik światła (nie w SMARTCONTROLLER) lub zewnętrzny czujnik światła.</p> <p>DALI zgodnie z serią norm EN IEC 62386</p> <p>Dla zintegrowanego czujnika światła co 0,1 s; dla zewnętrznych czujników światła na żądanie co 0,5–5 s.</p>

- Rodzaj Skorelowana temperatura barwowa (CCT) jest obliczana wewnętrznie w zależności od pory dnia (tylko w SMARTCONTROLLER APC 30 i APC30).
- Format DALI zgodnie z serią norm EN IEC 62386
- Zakres CCT jest przeliczana co 60 s, a poprzednia wartość jest nadpisywana.

- Rodzaj Naciśnięcie przycisku na wejściach zintegrowanych (nie w SMARTCONTROLLER) i zewnętrznych jest wykrywane. Rozróżniana jest długość naciśnięcia.
- Format DALI zgodnie z serią norm EN IEC 62386
- Zakres W przypadku ręcznego naciśnięcia przycisku lub na żądanie.

- Artykuł 3 (2) b) czy produkt połączony jest w stanie generować dane w sposób ciągły i w czasie rzeczywistym;**
Produkt generuje dane w sposób ciągły w czasie rzeczywistym lub przy ręcznym naciśnięciu przycisku.
- Artykuł 3 (2) c) czy produkt połączony jest w stanie przechowywać dane lokalnie lub na serwerze zdalnym, a w stosownych przypadkach — przewidywany okres ich przechowywania;**
Produkt przechowuje dane tylko podczas przetwarzania (CCT jest przechowywane maksymalnie przez 60 sekund). Nie może przechowywać danych na innych urządzeniach.
- Artykuł 3 (2) d) w jaki sposób użytkownik może uzyskać dostęp do danych, pobrać je lub – w stosownych przypadkach – usunąć, w tym środki techniczne umożliwiające to, a także warunki użytkowania i jakość usług.**
Bezpośredni dostęp do danych w produkcie nie jest możliwy. Ruch na magistrali DALI można monitorować (wymaga zgodnej aplikacji do monitorowania magistrali DALI).

ES: Información para el usuario

ESYLUX es desarrollador, fabricante y proveedor de soluciones inteligentes de automatización e iluminación para mejorar la calidad de vida y la eficiencia energética en edificios de oficinas, centros educativos y establecimientos sanitarios.

De acuerdo con el artículo 3 (2) del Data Act de la UE, ponemos a disposición del usuario la siguiente información. Este documento es aplicable al grupo de productos: Detectores de presencia serie APC y SMARTCONTROLLER APC.

Article-Number	Name
EC10431876	SMARTCONTROLLER APC10 PS DALI-2
EC10431883	SMARTCONTROLLER APC20 PS DALI-2
EC10431890	SMARTCONTROLLER APC30 HCL PS DALI-2
EP10428111	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2
EP10428142	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2
EP10428159	PD-C 360bt/24 APC10 PS plus DALI-2
EP10428265	PD-C 360bt/32 APC10 PS plus DALI-2
EP10428272	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2
EP10428289	PD-C 360bt/32 APC20 PS plus DALI-2
EP10428296	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428302	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428319	PD-C 360bt/32 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428456	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 BK
EP10428845	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428852	PD-C 360bt/24 APC10 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428876	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2 BK
EP10428883	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2 BK
EP10428890	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428906	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428920	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2 BK
EP10428937	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2 BK
EP10428944	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428951	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2 WINSTA I

REGLAMENTO (UE) 2023/2854 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 13 de diciembre de 2023

Artículo 3 (2) a)	el tipo, el formato y el volumen estimado de los datos que el producto conectado puede generar;
○ Tipo	Presencia de una persona detectada por movimiento dentro del alcance de detección del sensor PIR integrado (no en SMARTCONTROLLER) o de un sensor PIR externo.
○ Formato	DALI conforme a la serie EN IEC 62386
○ Volumen	Con cada movimiento detectado o a petición cuando se utiliza un sensor PIR externo.
○ Tipo	Iluminancia en la sala medida por el sensor de luz integrado (no en SMARTCONTROLLER) o por un sensor de luz externo.
○ Formato	DALI conforme a la serie EN IEC 62386
○ Volumen	Para el sensor de luz integrado cada 0,1 s; para sensores de luz externos a petición cada 0,5–5 s.

- Tipo La temperatura de color correlacionada (CCT) se calcula internamente según la hora del día (solo en SMARTCONTROLLER APC 30 y APC30).
- Formato DALI conforme a la serie EN IEC 62386
- Volumen El CCT se recalcula cada 60 s y se sobrescribe el valor anterior.

- Tipo Se detecta la pulsación de un botón en las entradas integradas (no en SMARTCONTROLLER) y externas. Se distingue la duración de la pulsación.
- Formato DALI conforme a la serie EN IEC 62386
- Volumen Cuando se pulsa un botón manualmente o a petición.

Artículo 3 (2) b) si el producto conectado es capaz de generar datos de forma continua y en tiempo real;
El producto genera datos de forma continua en tiempo real o cuando se pulsa un botón manualmente.

Artículo 3 (2) c) si el producto conectado es capaz de almacenar datos localmente o en un servidor remoto, e, cuando proceda, la duración prevista de su conservación;
El producto solo almacena datos durante el procesamiento (el CCT se almacena durante un máximo de 60 segundos). No puede almacenar datos en otros dispositivos.

Artículo 3 (2) d) cómo puede el usuario acceder a los datos, recuperarlos o, en su caso, suprimirlos, incluidos los medios técnicos para hacerlo, así como las condiciones de uso y la calidad del servicio.
No es posible el acceso directo a los datos en el producto. El tráfico del bus DALI se puede supervisar (requiere una aplicación de monitorización del bus DALI compatible).

PT: Informações para o utilizador

A ESYLUX é desenvolvedora, fabricante e distribuidora de soluções inteligentes de automação e iluminação para maior qualidade de vida e eficiência energética em edifícios de escritórios, instituições de ensino e instalações de saúde.

De acordo com o artigo 3 (2) do Data Act da UE, disponibilizamos aqui as informações ao utilizador.

Este documento é aplicável ao grupo de produtos: Detetor de presença série APC e SMARTCONTROLLER APC.

Article-Number	Name
EC10431876	SMARTCONTROLLER APC10 PS DALI-2
EC10431883	SMARTCONTROLLER APC20 PS DALI-2
EC10431890	SMARTCONTROLLER APC30 HCL PS DALI-2
EP10428111	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2
EP10428142	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2
EP10428159	PD-C 360bt/24 APC10 PS plus DALI-2
EP10428265	PD-C 360bt/32 APC10 PS plus DALI-2
EP10428272	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2
EP10428289	PD-C 360bt/32 APC20 PS plus DALI-2
EP10428296	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428302	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428319	PD-C 360bt/32 APC30 HCL PS plus DALI-2
EP10428456	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 BK
EP10428845	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428852	PD-C 360bt/24 APC10 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428876	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2 BK
EP10428883	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2 BK
EP10428890	PD-C 360bt/8 APC20 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428906	PD-C 360bt/24 APC20 PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428920	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2 BK
EP10428937	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2 BK
EP10428944	PD-C 360bt/8 APC30 HCL PS plus DALI-2 WINSTA CodeI
EP10428951	PD-C 360bt/24 APC30 HCL PS plus DALI-2 WINSTA I

REGULAMENTO (UE) 2023/2854 DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 13 de dezembro de 2023

Artigo 3.º (2) a)	o tipo, o formato e o volume estimado dos dados que o produto conectado é capaz de gerar;
○ Tipo	Presença de uma pessoa detetada por movimento dentro do alcance de deteção do sensor PIR integrado (não no SMARTCONTROLLER) ou de um sensor PIR externo.
○ Formato	DALI de acordo com a série EN IEC 62386
○ Volume	A cada movimento detetado ou a pedido quando se utiliza um sensor PIR externo.
○ Tipo	Iluminância no ambiente medida pelo sensor de luz integrado (não no SMARTCONTROLLER) ou por um sensor de luz externo.
○ Formato	DALI de acordo com a série EN IEC 62386
○ Volume	Para o sensor de luz integrado a cada 0,1 s; para sensores de luz externos a pedido a cada 0,5–5 s.

- Tipo A temperatura de cor correlacionada (CCT) é calculada internamente consoante a hora do dia (apenas no SMARTCONTROLLER APC 30 e APC30).
- Formato DALI de acordo com a série EN IEC 62386
- Volume O CCT é recalculado a cada 60 s e o valor anterior é substituído.

- Tipo A pressão de um botão nas entradas integradas (não no SMARTCONTROLLER) e externas é detetada. A duração da pressão é diferenciada.
- Formato DALI de acordo com a série EN IEC 62386
- Volume Quando um botão é premido manualmente ou a pedido.

Artigo 3.º (2) b) se o produto conectado é capaz de gerar dados de forma contínua e em tempo real;
O produto gera dados continuamente em tempo real ou quando um botão é premido manualmente.

Artigo 3.º (2) c) se o produto conectado é capaz de armazenar dados localmente ou num servidor remoto e, se for o caso, a duração prevista da conservação;
O produto armazena apenas dados durante o processamento (o CCT é armazenado por um máximo de 60 segundos). Não é possível armazenar dados noutros dispositivos.

Artigo 3.º (2) d) como o utilizador pode aceder aos dados, recuperá-los ou, se aplicável, apagá-los, incluindo os meios técnicos para o fazer, bem como as condições de utilização e a qualidade do serviço.
Não é possível aceder aos dados no produto. O tráfego de dados no barramento DALI pode ser lido. Para isso, é necessária uma aplicação de monitorização do barramento DALI com interface DALI compatível com a série EN IEC 62386.

11.02.2026



i.V. Olaf Riebenstein

Technical Compliance Officer